

Legge federale sull'innalzamento dell'età massima dei giudici del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

del 16 marzo 2012

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il rapporto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 13 ottobre 2011¹;

visto il parere del Consiglio federale del 30 novembre 2011²,

decreta:

I

Le leggi qui appresso sono modificate come segue:

1. Legge del 17 giugno 2005³ sul Tribunale amministrativo federale

Art. 9 cpv. 2

² I giudici che compiono 68 anni lasciano la carica alla fine dell'anno civile.

2. Legge del 20 marzo 2009⁴ sul Tribunale federale dei brevetti

Art. 13 cpv. 2

² I giudici che compiono 68 anni lasciano la carica alla fine dell'anno civile.

1 FF 2011 7975

2 FF 2011 7993

3 RS 173.32

4 RS 173.41

3. Legge del 19 marzo 2010⁵ sull'organizzazione delle autorità penali

Art. 48 cpv. 2

² I giudici che compiono 68 anni lasciano la carica alla fine dell'anno civile.

II

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 16 marzo 2012

Consiglio degli Stati, 16 marzo 2012

Il presidente: Hansjörg Walter

Il presidente: Hans Altherr

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Il segretario: Philippe Schwab

Referendum ed entrata in vigore

¹ Il termine di referendum per la presente legge è decorso infruttuosamente il 5 luglio 2012.⁶

² La presente legge entra in vigore il 1° dicembre 2012.⁷

17 ottobre 2012

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Eveline Widmer-Schlumpf

La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

⁵ RS 173.71

⁶ FF 2012 3065

⁷ Decreto sull'entrata in vigore adottato in procedura semplificata il 16 ott. 2012.